

DEUTSCH

Kabine Nr. 1/5

Die Leitung ist offen.

Willkommen in den Kabinen von POYA CONNECTION, einem Audio-Dokumentarparcours, entwickelt vom Kollektiv SALUT GEORGETTE, in Zusammenarbeit mit den Bewohner:innen, Nutzer:innen, Vereinen und Akteur:innen des Quartiers Poya.

Sie befinden sich **in der ersten** von insgesamt fünf Kabinen. Von Kabine zu Kabine **entdecken Sie Poya** durch **die Stimmen der Menschen, die hier leben, arbeiten oder täglich vorbeikommen**. Die Stimmen verbinden einen fiktionalen Erzählfaden mit Geschichten, die von Menschen gesammelt wurden, die in Poya leben, arbeiten oder diesen Ort regelmässig besuchen.

Wie funktioniert es?

Nehmen Sie den Hörer ab, hören Sie zu und gehen Sie anschliessend zur nächsten Kabine, um den Parcours fortzusetzen. **Werfen Sie einen Blick auf den Plan** unten oder lassen Sie sich beim **Spaziergang** durchs Quartier von Ihrer Neugier leiten.

Wir empfehlen, den Parcours in der vorgesehenen Reihenfolge zu erleben – von der ersten bis zur fünften Kabine.

Auch diese Kabinen haben ihre eigene Geschichte.

Alle fünf Kabinen wurden im Rahmen **gemeinschaftlicher Bauworkshops** errichtet, organisiert vom Sous-Marin Jaune, bureaumilieus, La Ressourcerie und dem Kollektiv SALUT GEORGETTE, zusammen **mit zahlreichen Menschen aus dem Quartier**. Gestaltet wurden sie bei offenen **Dekorations-Apéros** von den Bewohner:innen und Nutzer:innen der Poya.

Viel Freude beim Zuhören.

Das Kollektiv SALUT GEORGETTE

Nehmen Sie sich Zeit, dem zuzuhören, was oft unbemerkt bleibt.

Sie befinden sich in der zweiten Kabine von POYA CONNECTION, einem Audio-Dokumentarparcours des Kollektivs SALUT GEORGETTE, in Zusammenarbeit mit den Bewohner:innen, Nutzer:innen, Vereinen und Akteur:innen des Quartiers Poya.

Der Parcours geht weiter. Mit jeder Station kommen neue Stimmen hinzu und erweitern die Klanglandschaft von Poya. Die Stimmen verbinden einen fiktionalen Erzählfaden mit Geschichten, die von Menschen gesammelt wurden, die in Poya leben, arbeiten oder diesen Ort regelmässig besuchen.

Wenn Sie hier beginnen, finden Sie die erste Kabine am nordöstlichen Eingang des Geländes, bei der SBB-Station Poya.

Wie funktioniert es?

Nehmen Sie den Hörer ab, hören Sie zu und gehen Sie anschliessend zur nächsten Kabine, um den Parcours fortzusetzen. Werfen Sie einen Blick auf den Plan unten oder lassen Sie sich beim Spaziergang durchs Quartier von Ihrer Neugier leiten.

Wir empfehlen, den Parcours in der vorgesehenen Reihenfolge zu erleben – von der ersten bis zur fünften Kabine.

Auch diese Kabinen haben ihre eigene Geschichte.

Alle fünf Kabinen wurden im Rahmen gemeinschaftlicher Bauworkshops errichtet, organisiert vom Sous-Marin Jaune, bureaumilieux, La Ressourcerie und dem Kollektiv SALUT GEORGETTE, zusammen mit zahlreichen Menschen aus dem Quartier. Gestaltet wurden sie bei offenen Dekorations-Apéros von den Bewohner:innen und Nutzer:innen der Poya.

Viel Freude beim Zuhören.

Das Kollektiv SALUT GEORGETTE

Kabine Nr. 3/5

Jede Stimme verändert die Karte des Quartiers ein wenig.

Sie befinden sich in der dritten Kabine von POYA CONNECTION, einem Audio-Dokumentarparcours des Kollektivs SALUT GEORGETTE, in Zusammenarbeit mit den Bewohner:innen, Nutzer:innen, Vereinen und Akteur:innen des Quartiers Poya.

Die Geschichten, die Sie hier hören, verbinden sich mit jenen der anderen Kabinen. Gemeinsam zeichnen sie das Bild eines Quartiers voller Erinnerungen, Begegnungen, Arbeit, Erwartungen, Durchgänge und Gegenwart. Die Stimmen verbinden einen fiktionalen Erzählfaden mit Geschichten, die von Menschen gesammelt wurden, die in Poya leben, arbeiten oder diesen Ort regelmässig besuchen.

Wenn Sie den Parcours von Anfang an erleben möchten, finden Sie die erste Kabine am nordöstlichen Eingang des Geländes bei der SBB-Station Poya.

Wie funktioniert es?

Nehmen Sie den Hörer ab, hören Sie zu und gehen Sie anschliessend zur nächsten Kabine, um den Parcours fortzusetzen. Werfen Sie einen Blick auf den Plan unten oder lassen Sie sich beim Spaziergang durchs Quartier von Ihrer Neugier leiten.

Wir empfehlen, den Parcours in der vorgesehenen Reihenfolge zu erleben – von der ersten bis zur fünften Kabine.

Auch diese Kabinen haben ihre eigene Geschichte.

Alle fünf Kabinen wurden im Rahmen gemeinschaftlicher Bauworkshops errichtet, organisiert vom Sous-Marin Jaune, bureauxlieux, La Ressourcerie und dem Kollektiv SALUT GEORGETTE, zusammen mit zahlreichen Menschen aus dem Quartier. Gestaltet wurden sie bei offenen Dekorations-Apéros von den Bewohner:innen und Nutzer:innen der Poya.

Viel Freude beim Zuhören.

Das Kollektiv SALUT GEORGETTE

Geschichten reisen besser, wenn man ihnen Raum gibt.

Sie befinden sich **in der vierten** Kabine von **POYA CONNECTION**, einem **Audio-Dokumentarparcours** des Kollektivs **SALUT GEORGETTE**, in Zusammenarbeit mit den Bewohner:innen, Nutzer:innen, Vereinen und Akteur:innen des Quartiers Poya.

Der Parcours nähert sich seinem Ende, und jedes neue Zuhören kann **Ihren Blick auf dieses Quartier noch einmal verändern**. Die Stimmen verbinden einen fiktionalen Erzählfaden mit Geschichten, die von Menschen gesammelt wurden, die in Poya leben, arbeiten oder diesen Ort regelmässig besuchen.

Wenn Sie das Projekt erst hier entdecken, **finden Sie die erste Kabine** am nordöstlichen Eingang des Geländes bei der SBB-Station Poya.

Wie funktioniert es?

Nehmen Sie den Hörer ab, hören Sie zu und gehen Sie anschliessend zur nächsten Kabine, um den Parcours fortzusetzen. **Werfen Sie einen Blick auf den Plan** unten oder lassen Sie sich beim **Spaziergang** durchs Quartier von Ihrer Neugier leiten.

Wir empfehlen, den Parcours in der vorgesehenen Reihenfolge zu erleben – von der ersten bis zur fünften Kabine.

Auch diese Kabinen haben ihre eigene Geschichte.

Alle fünf Kabinen wurden im Rahmen **gemeinschaftlicher Bauworkshops** errichtet, organisiert vom Sous-Marin Jaune, bureaumilieux, La Ressourcerie und dem Kollektiv **SALUT GEORGETTE**, zusammen **mit zahlreichen Menschen aus dem Quartier**. Gestaltet wurden sie bei offenen **Dekorations-Apéros** von den Bewohner:innen und Nutzer:innen der Poya.

Viel Freude beim Zuhören.

Das Kollektiv **SALUT GEORGETTE**

Kabine Nr. 5/5

Die **Leitung** endet nicht hier.

Sie befinden sich nun **in der fünften und letzten** Kabine von **POYA CONNECTION**, einem **Audio-Dokumentarparcours** des Kollektivs SALUT GEORGETTE, in Zusammenarbeit mit den Bewohner:innen, Nutzer:innen, Vereinen und Akteur:innen des Quartiers Poya.

Die Geschichten, die Sie gerade gehört haben, **leben in diesem Quartier weiter**, heute und in Zukunft. Sie können den Parcours von vorne beginnen, später wiederkommen oder einfach **mit einigen Stimmen im Kopf weiterziehen**. Die Stimmen verbinden einen fiktionalen Erzählfaden mit Geschichten, die von Menschen gesammelt wurden, die in Poya leben, arbeiten oder diesen Ort regelmässig besuchen.

Wenn Sie den Parcours in der vorgesehenen Reihenfolge beginnen möchten, gehen Sie zur ersten Kabine am nordöstlichen Eingang bei der SBB-Station Poya.

Wie funktioniert es?

Nehmen Sie den Hörer ab, hören Sie zu und legen Sie ihn dann wieder auf. Und nehmen Sie die Echos der Stimmen aus diesem Quartier mit.

Wir empfehlen, den Parcours **in der vorgesehenen Reihenfolge** zu erleben, von der ersten bis zur fünften Kabine.

Auch diese Kabinen haben ihre eigene Geschichte.

Alle fünf Kabinen wurden im Rahmen **gemeinschaftlicher Bauworkshops** errichtet, organisiert vom Sous-Marin Jaune, bureaumilieus, La Ressourcerie und dem Kollektiv SALUT GEORGETTE, zusammen **mit zahlreichen Menschen aus dem Quartier**. Gestaltet wurden sie bei offenen **Dekorations-Apéros** von den Bewohner:innen und Nutzer:innen der Poya.

Vielen Dank an alle Menschen, die ihre Geschichten, ihre Zeit und ihre Energie geteilt haben, um dieses Projekt lebendig werden zu lassen.

Vielen Dank fürs Zuhören.

Das Kollektiv **SALUT GEORGETTE**

Konzept und künstlerische Gestaltung

Konzeption und Bau

Technische Umsetzung
Audiomontage und Mischung
Grafik design
Koproduktion
Partner

Mitwirkung

Unterstützt von

collectif SALUT GEORGETTE

– Saskia Simonet, Audrey Launaz, Salomé
Coquoz et Martin Durrmann –
bureaumilieux

Le Sous-Marin Jaune

Besonderer Dank an Alexis Thiémard für das
Ausleihen der Maschinen.

Michel Egger – [a n y m a]

Pierre Berset

Manon Crausaz

La Tour Vagabonde

La POYA

bureaumilieux

La Ressourcerie

Le Sous-marin jaune

Les CHARETTES ! – Association Espace-Temps

Le foyer St-Léonard, les cours de français
ORS, la Garderie le Libellule, Holistik Arts,
and the residents and users of the
neighbourhood.

Loterie Romande, Fondation Vincent
Merkle, Pourcent culturel Migros, Fondation
Pittet, La Mobilière, Mini Grant Migros, Etat
de Fribourg, Ville Plurielle, Agir Ensemble

FRwi
BURG

Fondation
Vincent Merkle

MIGROS
Pour-cent culturel

la Mobilière

bureaumilieux

LA RESSOURCERIE

LA TOUR
VAGABONDE

Fondation
Pittet

ÉTAT DE FRIBOURG
STADT FRIEBURG

ici

PIC
PRODUCTION
D'INITIATION CATHOLIQUE

LOTÉRIE
ROMANDE

'LA
PO.
YA

t
espace
temps

Sous-Marin Jaune